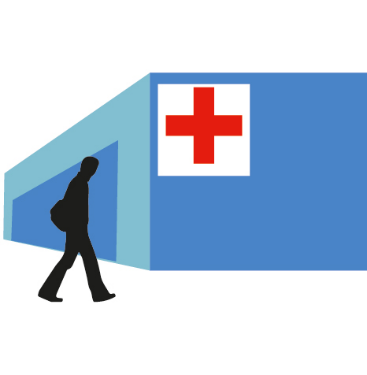
**Koko elämä pienillä sanoilla**

Palveluohjaus on vaikea ja iso sana.

Kuinka ammattilaisena selität sen asiakkaalle?

Palvelu on asiakkaan saama tuki tai apu,

mitä hän tarvitsee elämäänsä.

Palveluohjaus on asiakkaan ja työntekijän

yhteinen aika, missä keskustellaan

asiakkaan elämään liittyvistä asioista.

Palveluohjaus tulee antaa asiakkaalle

selkeästi ja ymmärrettävästi.

Sosiaali- ja terveyspalveluissa on

paljon vaikeita ja isoja sanoja.

Kuten itse sana sosiaalipalvelu tai terveyspalvelu.

Kuinka sinä annat palveluohjausta

asiakkaalle selkeästi?

Kuinka puhut hänen koko elämästään

pienillä sanoilla?

Oikeus tietoon on kansainvälinen ihmisoikeus.

Asiakkaalla on oikeus saada tietoa palveluista

ja palveluihin liittyvistä asioista.

Tiedon tulee olla oikeaa ja totta.

Tiedon tulee olla niin selkeää,

että hän ymmärtää sen.

Jotta tämä oikeus toteutuu,

voit käyttää apuna selkokieltä

ja selkokielisiä materiaaleja.

Selkokieli on helpompaa kuin yleiskieli.

Selkokielessä käytetään lyhyitä ja

yksinkertaisia lauseita sekä

mahdollisimman tavallista sanastoa.

Selkokielinen teksti on kirjoitettu ihmisille,

joilla on vaikeuksia lukea tai ymmärtää yleiskieltä.

Selkokielen käyttäjiä voivat olla erityisryhmät

esimerkiksi kehitysvammaiset,

iäkkäät ihmiset ja kielenoppijat.

Selkokielen kohderyhmien lisäksi

muutkin ihmiset hyötyvät selkokielestä

ja se käy kaikille.

**Suuret sanat ja pienet sanat**

Älä koskaan pelkää pitkiä, suuria sanoja.

Suuret sanat merkitsevät pieniä asioita.

Kaikki suuret asiat sanotaan pienillä sanoilla

sellaisilla kuin ilo ja itku, sota ja rauha.

Tai maa, metsä, päivä, onni, koti, syli.

Opi käyttämään pieniä sanoja suurista asioista.

Se on vaikeaa.

Mutta pienillä sanoilla sanot,

mitä todella tarkoitat.

Kun et tiedä, mitä tarkoitat

käytä silloin pitkiä, suuria sanoja

* ja usein hämäys onnistuu.

Runo: Arthur Kudner

Käännös: Ari Sainio

**Lisää tietoa pienten sanojen käytöstä:**

Selkokielen asiantuntijakeskus

<https://selkokeskus.fi/>

Selko-opas kunnille

<https://kaks.fi/wp-content/uploads/2013/04/Sainio.pdf>

Selkokieltä viestintään – ohje kunnille

<https://selkokeskus.fi/wordpress/wp-content/uploads/2017/03/Toimintaohje_kunnille_verkkoon-1.pdf>

Teksti: Jenni Laulainen, Asiakas- ja palveluohjauksen erikoistumisopinnot (TAMK)

Kuvitus: Matti Haapala & Timo Jalkanen